

Coyuntura en el comercio

Ventas al detalle – Matricula de coches

Handelskonjunktur

Einzelhandelsverkäufe – Zulassungen von Kraftwagen

10 1988 Mensual Monatlich

26-10-1988

Alza del volumen de ventas del comercio al por menor en junio de 1988

Los índices del volumen de ventas del comercio al por menor para junio de 1988 han subido en relación a los índices del mismo mes del año anterior en todos los países de los que se dispone información, excepto en Países Bajos, donde el índice sigue prácticamente igual. Los mayores aumentos se han producido en la República Federal de Alemania y en el Reino Unido, donde el volumen de ventas ha aumentado el 8,3% y el 5,4% respectivamente. El volumen de ventas aumenta el 3,6% en el Gran Ducado de Luxemburgo (grandes superficies y cadenas de almacenes), el 2,9% en Bélgica, el 2,7% en Dinamarca, el 2,5% en Irlanda y el 1,8% en Francia.

Durante el primer semestre de 1988, el índice creció en relación al mismo periodo de 1987 en todos los países, excepto en Dinamarca y en Francia, donde el índice sigue prácticamente igual. El índice aumentó el 3,7% en Bélgica, el 4,8% en la República Federal de Alemania, el 4,4% en el Gran Ducado de Luxemburgo, el 2,2% en Países Bajos y el 6,7% en el Reino Unido.

Erhöhung des Verkaufsvolumens des Einzelhandels im Juni 1988

Das Volumen der Einzelhandelsverkäufe war in fast allen Ländern, für die Angaben vorliegen, im Juni 1988 höher als im gleichen Vorjahresmonat; lediglich in den Niederlanden blieb es unverändert. Den stärksten Anstieg verzeichneten die BR Deutschland und das Vereinigte Königreich, wo sich das Verkaufsvolumen im Juni 1988 um 8,3% bzw. 5,4% erhöht hatte; für die übrigen Länder ergeben sich folgende Zuwachsraten: Luxemburg 3,6%, Belgien 2,9%, Dänemark 2,7%, Irland 2,5% und Frankreich 1,8%.

Vergleicht man das erste Halbjahr 1988 mit dem ersten Halbjahr 1987, so ist in fast allen Ländern (mit Ausnahme Frankreichs und Dänemarks, wo das Verkaufsniveau unverändert blieb) ein Anstieg des Verkaufsvolumens festzustellen: in der BR Deutschland um 4,8%, in den Niederlanden um 2,2%, in Belgien um 3,7%, in Luxemburg um 4,4% und im Vereinigten Königreich um 6,7%.



OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Télex : Comeur Lu 3423
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) – Tél. 235 1111

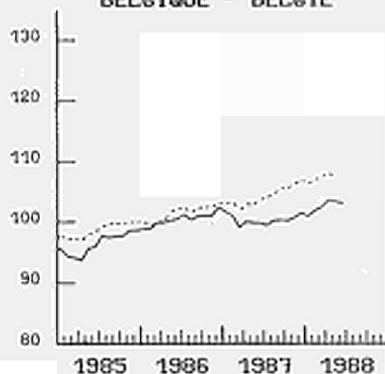
Las informaciones recogidas en este boletín están tomadas del banco de datos Cronos, que es accesible a través de diversos distribuidores. Para cualquier información relativa a estos distribuidores, dirijanse a Eurostat, Luxemburgo, tel. 4301-4567. Para cualquier precisión relativa a las características principales de las series contenidas en este boletín, dirijanse a Luxemburgo, tel. 4301-3563.

Die im vorliegenden Monatsheft enthaltenen Angaben wurden der Datenbank Cronos entnommen, die über verschiedene „Host“-firmen zugänglich ist. Für alle Informationen betreffend diese „Host“-firmen wenden Sie sich bitte an das Eurostat in Luxemburg, Tel. 4301-4567. Für genauere Informationen über die Haupteigenschaften der in diesem Heft veröffentlichten Serien wenden Sie sich bitte an Luxemburg, Tel. 4301-3563.

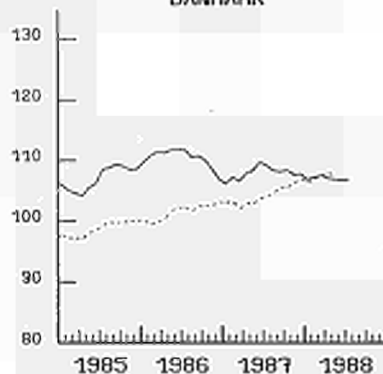
- CECA-CEE-CEEA, Bruselas – Luxemburgo, 1988
Reproducción autorizada, excepto para fines comerciales, con indicación de la fuente bibliográfica.
- EGKS-EWG-EAG, Brüssel – Luxemburg, 1988
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.

1980 = 100

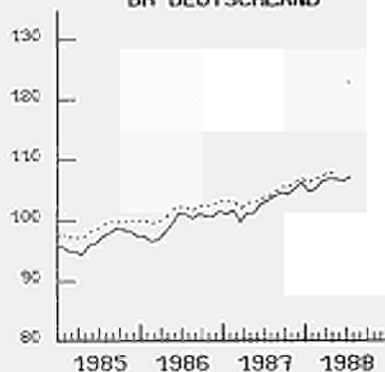
BELGIQUE - BELGIE



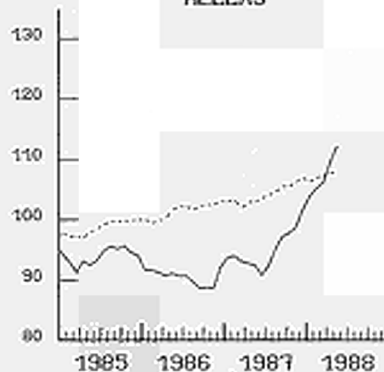
DANMARK



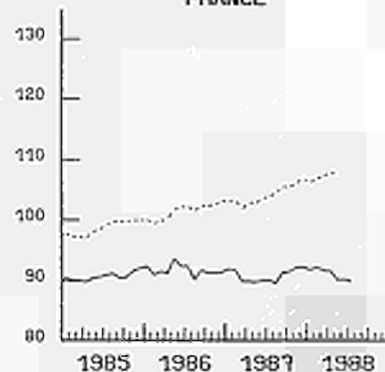
BR DEUTSCHLAND



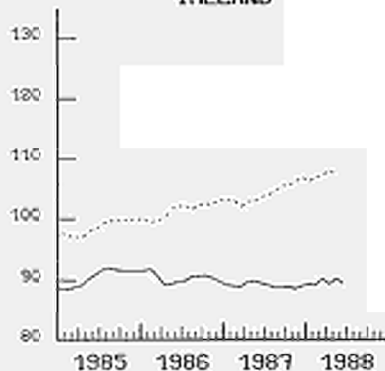
HELLAS



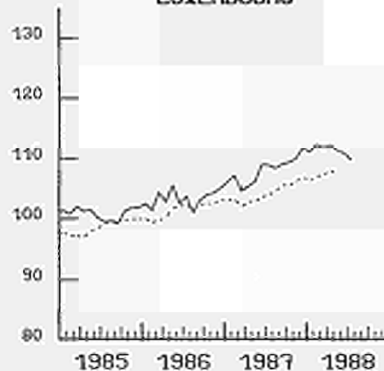
FRANCE



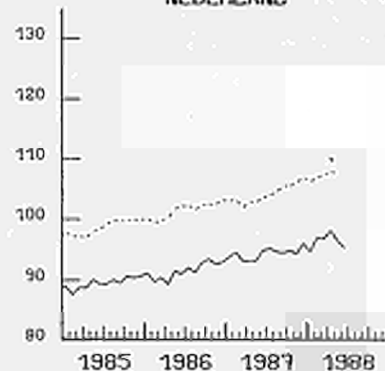
IRELAND



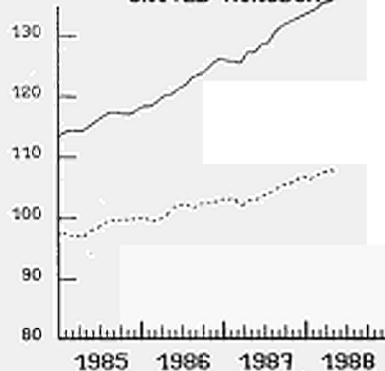
LUXEMBOURG



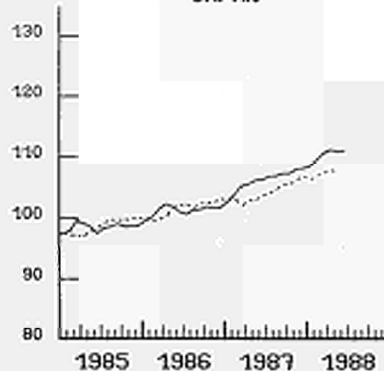
NEDEPLAND



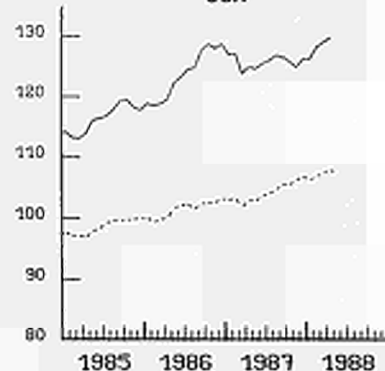
UNITED KINGDOM



JAPAN



USA



..... EUR

MEDIAS MÓVILES DE TRES MESES (DESESTACIONALIZADAS)

GLEITENDE 3-MONATSDURCHSCHNITTE (SAISONBEREINIGT)

Nicht saisonbereinigte Indizes

1980 = 100

Indices no desestacionalizados

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN	
1983	95.3	102.7	95.6	92.2	96.4	90.7	103.3	91.8	107.4	98.0	105.0	100.4	1983
1984	95.2	105.8	96.1	96.2	92.0	89.4	101.1	89.3	111.3	97.8	111.9	98.4	1984
1985	96.7	107.0	96.8	93.8	90.5	91.0	100.8	89.7	116.4	98.8	117.3	99.1	1985
1986	100.8	109.9	100.1	91.3	91.5	90.5	103.6	91.9	122.6	101.8	124.9	101.2	1986
1987	100.2	106.2	103.7	96.2	90.9	89.3	108.6	94.6	129.8	104.6	125.7	106.8	1987
1986 II	102.9	109.4	99.7	90.1	91.8	88.2	101.4	91.9	115.2	100.2	125.6	99.0	II 1986
1986 III	95.7	109.7	95.6	82.8	86.1	89.8	104.4	91.8	119.2	97.6	128.3	99.7	III 1986
1986 IV	108.6	117.5	114.6	101.9	104.1	95.1	112.3	99.6	146.1	116.1	136.4	111.1	IV 1986
1987 I	94.6	97.4	92.8	92.2	83.3	86.8	96.5	86.6	116.3	94.8	112.4	99.6	I 1987
1987 II	102.1	108.1	101.8	89.7	89.5	88.0	108.3	95.5	121.6	101.8	127.6	104.4	II 1987
1987 III	95.6	107.8	100.0	91.6	85.8	87.8	110.1	93.3	126.7	100.9	127.6	105.6	III 1987
1987 IV	108.5	111.6	120.3	111.5	105.5	93.4	119.5	102.9	154.5	120.5	135.2	117.7	IV 1987
1988 I	98.4	100.2	98.9	104.5	84.6	88.1	103.8	90.4	125.4	100.0	118.1	105.2	I 1988
1988 II	105.4	105.1	105.1		88.8	87.9	110.0	95.8	128.8			108.8	II 1988
1987 05	97.6	111.6	99.8	87.6	92.8	89.8	106.4	97.2	117.9	101.2	128.8	103.6	05 1987
1987 06	103.6	105.6	97.4	85.3	87.0	84.8	104.9	94.2	122.7	99.7	128.9	102.0	06 1987
1987 07	95.6	116.6	105.9	88.7	86.4	89.8	121.2	96.6	128.4	103.3	129.1	112.6	07 1987
1987 08	91.3	104.9	94.4	91.9	79.7	87.4	104.2	90.7	126.1	96.7	130.8	103.1	08 1987
1987 09	100.0	101.8	99.8	94.1	91.4	86.4	104.8	92.6	125.8	102.2	123.0	101.0	09 1987
1987 10	105.4	112.3	112.7	100.8	98.4	87.1	118.8	103.4	132.6	111.4	126.2	105.3	10 1987
1987 11	95.9	101.6	112.9	103.6	89.6	85.5	106.4	93.4	145.4	110.4	124.6	107.4	11 1987
1987 12	124.2	121.0	135.3	130.2	128.4	107.5	133.2	111.9	179.4	139.6	154.7	140.3	12 1987
1988 01	95.0	103.4	91.1	106.4	89.5	89.6	101.4	90.5	128.7	99.2	111.9	99.7	01 1988
1988 02	93.0	92.7	92.6	104.7	78.7	85.5	96.5	84.8	121.7	94.6	113.4	99.3	02 1988
1988 03	107.1	104.5	113.0	102.3	85.8	89.0	113.5	95.9	125.7	106.2	128.9	116.6	03 1988
1988 04	106.3	100.8	104.4	120.5	87.2	87.4	113.6	97.9	129.0	104.7	127.1	111.8	04 1988
1988 05	103.2	106.1	105.5	108.9	90.8	89.8	107.7	95.2	128.0	105.3		107.4	05 1988
1988 06	106.6	108.4	105.5		88.5	86.9	108.7	94.3	129.3			107.2	06 1988
1988 07		110.3	102.9		84.9		116.8		137.2				07 1988

PROZENTUALE VERÄNDERUNG IM VERGLEICH
ZUM ENTSPRECHENDEN VORJAHRESZEITRAUM

TAB. 2 - CUADRO 2

VARIACION (%) EN RELACION CON EL
PERIODO CORRESPONDIENTE DEL AÑO ANTERIOR

(Nicht saisonbereinigt)

1980 = 100

(sin desestacionalizar)

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN	
1983	-1.7	1.6	0.8	-0.5	-2.9	-3.5	-5.0	-1.9	5.2	0.4	6.1	-0.1	1983
1984	-0.1	3.0	0.5	4.3	-4.6	-1.4	-2.1	-2.7	3.6	-0.2	6.6	-2.0	1984
1985	1.6	1.1	0.7	-2.5	-1.6	1.8	-0.3	0.4	4.6	1.0	4.8	0.7	1985
1986	4.2	2.7	3.4	-2.7	1.1	-0.5	2.8	2.5	5.3	3.1	6.5	2.1	1986
1987	-0.6	-3.4	3.6	5.4	-0.7	-1.3	4.8	2.9	5.9	2.7	0.6	5.5	1987
1986 II	3.9	5.1	5.9	-2.5	2.1	-1.8	1.9	1.8	5.1	4.1	6.0	2.9	II 1986
1986 III	3.4	1.3	2.6	-6.6	1.5	-0.3	3.2	4.2	5.9	2.9	7.3	2.1	III 1986
1986 IV	3.5	-1.8	3.3	-1.7	-0.2	-1.6	2.9	2.3	6.3	2.9	8.0	1.7	IV 1986
1987 I	-1.4	-5.2	2.5	2.1	-1.0	-2.3	0.3	2.8	4.8	1.8	2.7	4.7	I 1987
1987 II	-0.7	-1.2	2.1	-0.4	-2.6	-0.2	6.9	4.0	5.6	1.6	1.6	5.5	II 1987
1987 III	-0.1	-1.8	4.6	10.5	-0.3	-2.2	5.5	1.6	6.3	3.4	-0.5	5.9	III 1987
1987 IV	-0.1	-5.0	5.0	9.5	1.3	-1.8	6.4	3.3	5.7	3.8	-0.9	5.9	IV 1987
1988 I	4.0	2.8	6.5	13.3	1.6	1.5	7.5	4.4	7.8	5.5	5.1	5.6	I 1988
1988 II	3.2	-2.7	3.3		-0.7	-0.1	1.5	0.3	5.9			4.2	II 1988
1987 05	-5.4	-4.4	-0.5	-5.0	-7.1	1.7	-0.7	-1.4	4.6	-1.6	-1.5	7.2	05 1987
1987 06	0.5	-0.8	3.0	-0.7	-0.7	-2.3	9.2	6.1	4.8	2.4	3.0	5.6	06 1987
1987 07	0.4	1.0	6.2	11.7	0.8	-1.0	7.4	6.0	6.8	4.8	2.5	6.2	07 1987
1987 08	0.0	-3.4	4.5	9.8	-2.5	-2.3	4.1	-1.3	7.4	2.9	1.1	4.5	08 1987
1987 09	-0.7	-3.1	3.1	10.2	0.6	-3.5	4.6	-0.1	5.1	2.5	-5.0	7.0	09 1987
1987 10	-0.2	0.7	5.2	10.8	2.5	-0.5	6.8	5.8	6.2	4.5	-1.2	4.7	10 1987
1987 11	2.1	-1.4	7.2	12.1	0.0	-2.1	5.5	-0.7	5.1	4.1	-0.3	7.1	11 1987
1987 12	-1.7	-12.3	3.0	6.5	1.3	-0.1	6.7	4.7	6.0	2.9	-1.2	6.0	12 1987
1988 01	0.6	-2.2	0.3	11.6	-1.2	3.1	1.8	-1.9	8.8	2.2	3.0	2.8	01 1988
1988 02	7.0	2.1	6.3	14.3	2.1	-2.6	6.6	5.3	6.5	5.4	5.5	8.4	02 1988
1988 03	4.6	9.1	12.3	14.0	4.3	3.4	14.1	10.1	8.0	8.8	6.4	5.8	03 1988
1988 04	1.0	-5.8	-3.5	25.3	-1.6	-3.1	-0.1	2.8	4.1	0.0	1.5	3.8	04 1988
1988 05	5.7	-4.9	5.7	24.3	-2.1	0.0	1.2	-2.1	8.6	4.1		3.6	05 1988
1988 06	2.9	2.7	8.3		1.8	2.5	3.6	0.1	5.4			5.1	06 1988
1988 07		-5.4	-2.8		-22.1		-31.6		66.99				07 1988

Saisonbereinigte Indizes

1980 = 100

Indices desestacionalizados

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN	
1983	95.3	102.7	95.6	92.2	96.4	90.7	103.3	91.8	107.4	98.0	105.0	100.4	1983
1984	95.2	105.8	96.1	96.2	92.0	89.4	101.1	89.3	111.3	97.8	111.9	98.4	1984
1985	96.7	107.0	96.8	93.8	90.5	91.0	100.8	89.7	116.4	98.8	117.3	99.1	1985
1986	100.8	109.9	100.1	91.3	91.5	90.5	103.6	91.9	122.6	101.8	124.9	101.2	1986
1987	100.2	106.2	103.7	96.2	90.9	89.3	108.6	94.6	129.8	104.6	125.7	106.8	1987
1986	II 100.5	111.7	101.1	90.7	92.4	89.7	102.5	91.1	121.5	102.1	123.3	101.0	II 1986
	III 100.9	110.7	101.0	88.7	91.7	91.0	103.1	92.9	123.6	102.4	127.7	101.4	III
	IV 102.4	106.9	101.5	92.2	91.4	89.8	105.1	93.0	126.3	103.1	128.7	101.7	IV
1987	I 99.1	106.5	99.7	93.1	90.2	88.9	104.6	93.2	125.5	101.8	123.8	105.3	I 1987
	II 99.8	109.7	102.7	90.9	90.7	89.4	109.0	94.9	128.6	103.6	125.5	106.3	II
	III 100.3	108.1	104.6	97.2	91.4	88.9	109.1	94.5	131.7	105.5	126.5	107.3	III
	IV 101.4	107.7	106.3	101.6	92.3	89.0	111.8	96.1	133.4	106.9	126.3	108.2	IV
1988	I 102.4	107.5	106.5	106.1	91.7	90.3	111.8	96.8	135.3	107.4	129.1	110.6	I 1988
	II 103.0	106.7	106.5		90.3	89.5	111.0	95.4	136.7			111.0	II
1987	05 96.3	109.7	100.2	89.7	90.2	90.4	107.6	94.2	126.3	102.1	123.9	106.5	05 1987
	06 100.0	108.6	102.7	90.5	89.2	88.4	106.9	94.1	129.3	102.9	126.2	106.6	06
	07 101.9	108.9	106.9	96.9	93.1	89.1	112.3	97.5	131.0	106.9	127.9	107.4	07
	08 98.8	107.5	102.5	97.8	88.9	89.1	105.9	92.4	132.1	103.9	126.7	106.7	08
	09 100.3	108.0	104.3	97.0	92.2	88.4	109.0	93.6	132.0	105.9	124.8	107.9	09
	10 101.6	109.6	106.0	98.6	93.3	89.2	113.2	98.6	133.0	107.1	126.1	107.6	10
	11 100.1	105.2	105.5	100.6	91.0	88.1	107.9	90.9	133.6	105.8	123.8	108.6	11
	12 102.4	108.2	107.5	105.5	92.6	89.9	114.4	98.7	133.5	107.8	128.9	108.5	12
1988	01 100.3	107.0	101.4	105.4	91.8	90.2	111.1	94.5	134.9	105.3	126.2	108.3	01 1988
	02 102.8	106.5	106.6	104.6	92.7	87.4	111.8	97.8	135.3	107.7	129.8	111.8	02
	03 104.2	109.1	111.5	108.1	90.7	92.6	112.6	98.1	135.5	109.3	131.2	111.7	03
	04 103.6	105.4	102.7	115.5	91.3	87.3	112.4	98.9	136.4	106.6	128.3	110.2	04
	05 102.1	105.8	106.3	112.4	88.6	90.4	109.3	92.5	136.8	106.7		110.7	05
	06 103.4	108.8	110.4		91.2	90.6	111.3	94.9	136.8			112.0	06
	07	105.9	104.8		89.8		108.8		140.1				07

GLEITENDE DREIMONATS DURSCHNITTSWERTE

TAB. 4 - CUADRO 4

MEDIAS MOVILES DE TRES MESES

(Saisonbereinigte)

1980 = 100

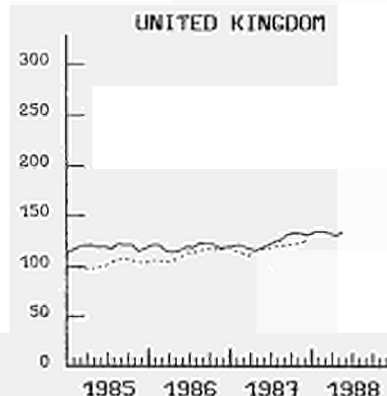
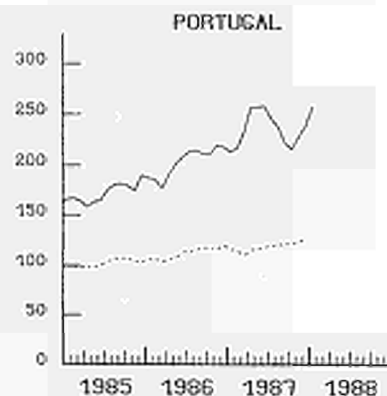
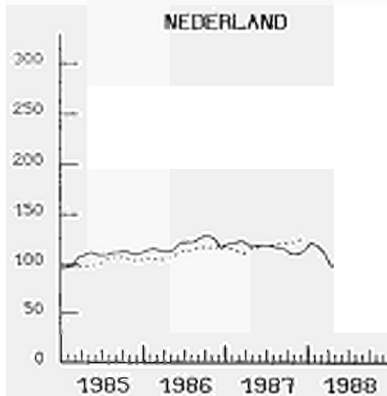
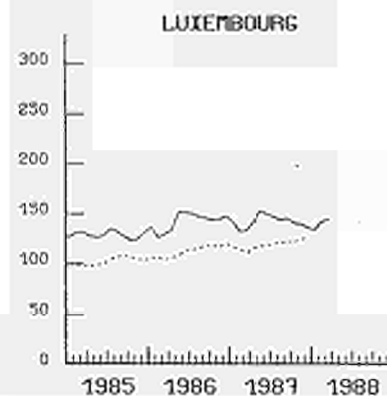
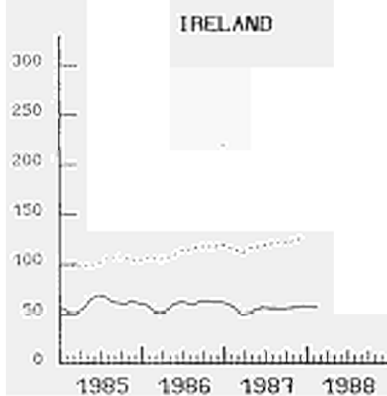
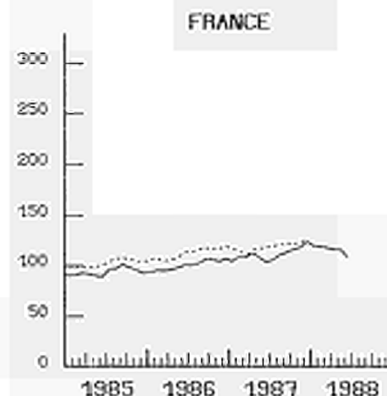
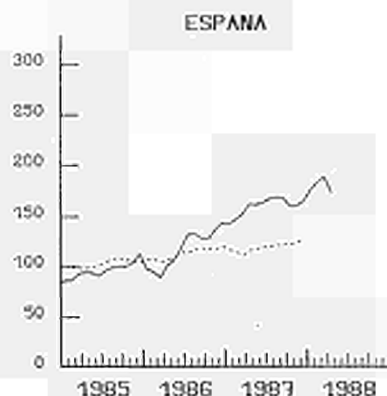
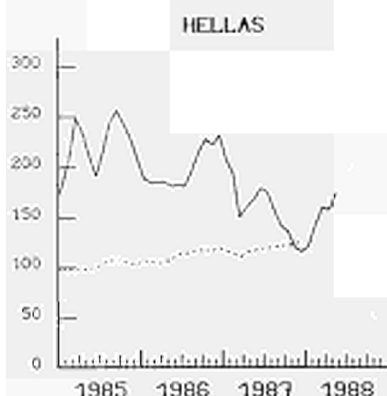
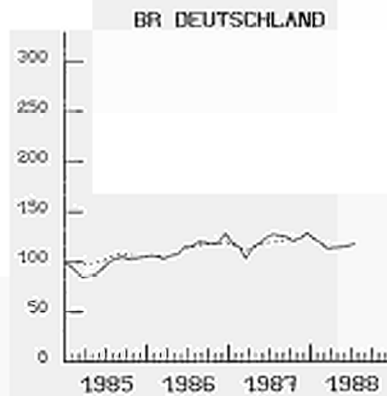
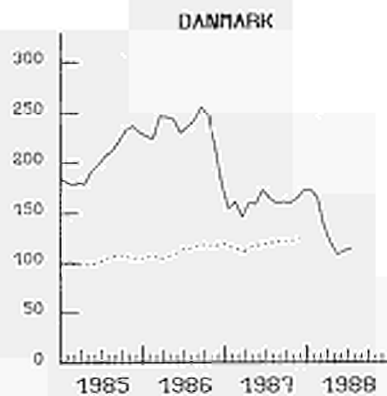
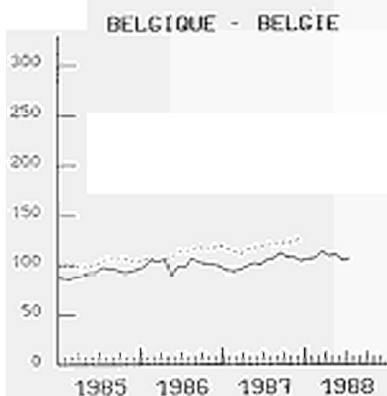
(Desestacionalizadas)

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN	
1986	05 100.2	111.7	99.3	91.2	93.6	89.4	105.5	91.5	120.4	101.7	122.3	101.8	05 1986
	06 100.9	111.7	101.1	90.7	92.4	89.8	102.5	91.1	121.3	102.1	123.3	101.0	06
	07 101.2	111.7	101.1	90.8	92.4	89.9	103.7	92.1	121.9	102.3	124.5	100.6	07
	08 100.3	110.5	100.3	89.7	90.2	90.6	101.0	91.3	123.2	101.5	124.8	101.3	08
	09 100.9	110.7	101.0	88.7	91.7	90.7	103.1	92.9	123.6	102.4	127.7	101.4	09
	10 101.0	110.0	100.7	88.9	91.3	90.8	104.0	93.5	124.4	102.4	128.7	101.8	10
	11 101.0	108.5	100.6	88.7	91.3	90.4	104.3	92.7	125.5	102.5	128.0	101.6	11
	12 102.4	106.9	101.5	92.2	91.4	89.8	105.1	93.0	126.3	103.1	128.7	101.7	12
1987	01 101.6	106.1	101.0	93.7	91.9	89.2	106.1	93.8	125.9	103.0	127.0	102.6	01 1987
	02 101.0	107.2	101.7	94.1	91.9	89.1	107.2	94.7	125.8	103.3	127.1	103.8	02
	03 99.1	106.5	99.7	93.1	90.2	88.9	104.6	93.2	125.4	101.8	123.8	105.3	03
	04 100.0	107.8	101.2	92.8	90.1	89.7	105.4	93.2	127.4	102.9	124.9	105.5	04
	05 99.8	108.3	101.2	92.5	89.9	89.9	106.2	93.3	127.3	102.8	124.6	106.2	05
	06 99.8	109.7	102.7	90.9	89.9	89.5	109.0	94.9	128.6	103.6	125.5	106.3	06
	07 99.4	109.1	103.3	92.4	90.1	89.2	108.9	95.3	128.9	104.0	126.0	106.8	07
	08 100.2	108.3	104.0	95.1	89.9	88.8	108.4	94.7	130.7	104.6	126.9	106.9	08
	09 100.3	108.1	104.6	97.2	91.4	88.8	109.1	94.5	131.7	105.5	126.5	107.3	09
	10 100.2	108.4	104.3	97.8	91.5	88.9	109.4	94.9	132.3	105.5	125.9	107.4	10
	11 100.6	107.6	105.3	98.7	92.2	88.6	110.0	94.4	132.8	106.2	124.9	108.0	11
	12 101.4	107.7	106.3	101.6	92.3	89.1	111.8	96.1	133.4	106.9	126.3	108.2	12
1988	01 100.9	106.8	104.8	103.8	91.8	89.4	111.1	94.7	133.9	106.3	126.3	108.5	01 1988
	02 101.8	107.2	105.2	105.2	92.3	89.2	112.4	97.0	134.5	106.9	128.3	109.5	02
	03 102.4	107.5	106.5	106.1	91.7	90.3	111.8	96.8	135.3	107.4	129.1	110.6	03
	04 103.5	107	106.9	109.4	91.6	89.4	112.3	98.2	135.7	107.9	129.8	111.2	04
	05 103.3	106.8	106.8	112.0	90.2	90.3	111.4	96.5	136.2	107.5		110.9	05
	06 103.0	106.7	106.5		90.3	111.0		95.4	136.7			111.0	06
	07	106.8	107.2		89.9	109.8							07

PRIMERAS MATRICULACIONES DE AUTOMOVILES
DE USO PRIVADO Y COMERCIAL

ERSTZULASSUNGEN VON PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

1980 = 100



..... EUR

MEDIAS MOVILES DE TRES MESES (DESESTACIONALIZADAS)

GLEITENC D. MONATSDURCHSCHNITTE (SAISONBEREINIGT)

1000

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH LAND	HELLAS	ESPAÑA	FRANCE	IRELAND	ITALIA	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	PORTUGAL	UNITED KINGDOM	EUR	
1983	357	116	2427	59	550	2018	61	1451	26	459	73	1773	9372	1983
1984	370	134	2394	64	522	1758	56	1470	29	462	70	1722	9050	1984
1985	378	157	2379	77	575	1762	60	1652	29	496	85	1804	9455	1985
1986	409	169	2830	70	689	1912	59	1790	33	561	100	1839	10460	1986
1987	420	124	2916	50	927	2105	54	1919	33	554	117	1963	10661	1987
1986 I	126	53	670	15	126	433	19	360	9	178	21	491	2502	I 1986
1986 II	117	49	807	14	179	504	18	505	11	171	27	444	2847	II
1986 III	86	43	647	22	173	426	14	451	7	122	24	566	2581	III
1986 IV	80	24	705	20	211	548	73	474	6	89	28	338	2531	IV
1987 I	120	31	629	12	213	495	17	409	10	189	28	512	2663	I 1987
1987 II	119	40	868	13	246	500	18	552	11	167	34	457	3025	II
1987 III	98	29	688	15	225	472	12	462	7	111	25	622	2767	III
1987 IV	83	25	730	10	243	638	66	496	6	87	30	372	2727	IV
1988 I	139	28	657	14	264	538	20		10	176		565		I 1988
1988 II	124	26	821			513	19		10					II
1987 04	43.6	14.7	318.6	4.9	86.1	192.1	6.1	195.0	4.4	62.1	12.4	147.8	1088	04 1987
1987 05	35.5	13.1	285.0	4.1	80.3	156.7	6.1	169.0	3.5	53.5	10.7	160.7	978	05
1987 06	40.0	11.9	264.3	3.9	79.7	151.2	5.3	188.0	2.9	51.9	10.9	149.0	959	06
1987 07	39.3	9.9	270.8	6.2	110.3	195.9	5.0	164.0	2.9	42.0	10.5	46.4	903	07
1987 08	27.3	8.2	183.2	4.4	59.4	146.1	3.4	122.0	1.8	31.0	8.0	403.3	998	08
1987 09	31.3	10.7	234.5	4.6	55.7	129.6	3.7	176.0	2.1	38.0	6.7	172.5	865	09
1987 10	35.8	10.0	258.4	4.2	78.6	232.3	3.5	179.0	2.4	42.3	8.5	139.3	994	10
1987 11	27.8	7.4	224.9	2.5	78.3	197.1	2.1	171.0	1.8	29.1	10.5	141.0	893	11
1987 12	19.7	7.3	247.1	3.5	86.3	208.9	1.0	146.0	1.6	15.5	11.5	91.3	840	12
1988 01	42.6	8.7	152.0	5.1	80.8	160.6	7.3		1.9	89.9	9.7	192.2		01 1988
1988 02	42.7	8.0	198.0	3.9	81.4	160.0	5.5		3.9	33.8		175.8		02
1988 03	53.5	10.8	306.9	5.1	101.7	217.5	7.2		4.6	52.1		196.9		03
1988 04	40.6	8.8	284.5		70.9	188.3	5.4		3.8			161.5		04
1988 05	38.1	8.4	267.3			141.6	7.5		3.2					05
1988 06	45.4	8.8	269.5				6.0		3.3					06

1980 = 100

Saisonbereinigte Indizes														Indices desestacionalizados													
1986 II	98.6	229.2	114.6	182.9	117.3	100.3	62.4	119.2	150.9	121.5	208.3	119.4	113.3	II 1986													
1986 III	102.1	254.5	119.0	214.9	127.8	105.7	63.3	131.9	145.4	127.4	206.3	122.7	117.3	III													
1986 IV	98.6	178.4	128.0	231.0	142.7	106.7	62.4	113.5	147.3	115.9	220.2	119.4	120.3	IV													
1987 I	94.6	145.7	102.5	150.9	151.9	107.8	49.8	129.8	132.5	123.9	231.8	118.6	109.6	I 1987													
1987 II	99.7	172.5	123.5	178.9	163.4	103.4	56.5	122.2	149.4	118.9	257.7	121.0	118.4	II													
1987 III	111.6	160.9	124.3	141.3	167.7	113.1	55.2	135.9	145.1	115.9	220.9	131.7	121.7	III													
1987 IV	103.0	171.7	128.7	115.5	165.0	123.7	57.7		135.6	113.3	238.3	131.1	127.1	IV													
1988 I	113.1	136.8	112.2	160.2	188.2	117.5	61.2		143.9	111.2		133.4		I 1988													
1988 II	105.8	111.5	115.3			108.4	60.6		141.2					II													
1987 04	100.9	190.7	123.4	158.4	168.1	113.0	58.6	142.5	159.1	126.7	275.4	111.7	121.8	04 1987													
1987 05	101.6	162.0	120.9	190.1	158.6	97.2	53.1	114.9	147.2	112.6	238.6	126.7	114.2	05													
1987 06	96.6	164.9	126.2	188.3	163.5	99.9	57.7	132.1	142.0	117.4	259.1	124.6	119.2	06													
1987 07	116.6	165.6	134.3	147.3	180.0	119.5	56.1	119.0	150.7	125.6	236.6	121.7	124.5	07													
1987 08	105.8	147.3	117.1	136.3	162.6	112.1	52.6	118.4	137.7	108.7	212.9	133.7	118.2	08													
1987 09	112.4	169.8	121.5	140.3	160.5	107.9	57.0	129.1	146.8	113.5	213.1	139.7	122.4	09													
1987 10	102.8	162.0	121.8	130.1	155.7	128.6	58.4	131.9	136.8	111.5	219.7	126.0	123.7	10													
1987 11	105.3	159.2	125.5	87.5	165.7	117.6	55.1	132.0	134.0	106.1	250.1	130.6	133.4	11													
1987 12	100.9	193.9	138.8	128.8	173.4	124.9	59.7	143.9	136.1	122.3	245.0	136.6		12													
1988 01	110.5	165.5	102.4	146.4	188.7	115.9	57.0		130.3	136.3	273.8	135.9		01 1988													
1988 02	107.3	137.2	113.4	152.5	187.3	115.2	53.3		158.9	96.9		136.5		02													
1988 03	121.3	107.8	120.9	181.6	188.6	121.3	71.6		142.7	100.4		132.8		03													
1988 04	96.5	111.4	107.0		145.1	110.3	52.1		135.2			126.7		04													
1988 05	111.9	103.6	113.7			115.2	65.4		135.8					05													
1988 06	108.9	119.4	125.2			99.8	64.3		152.5					06													

A. Volumen de negocios del comercio al por menor

1. Volumen de ventas: Los índices de volumen (cantidad) de ventas corresponden a la relación entre los índices de ventas a precios corrientes y los índices de precios correspondientes (precios de los bienes vendidos en comercio al por menor).
2. Fuente de datos: Los índices son facilitados por los institutos nacionales de estadística. Para los países o los institutos que calculan únicamente los índices de ventas a precios corrientes (Países Bajos, Luxemburgo, Grecia, Estados Unidos y Japón) es la OECE la que calcula los índices de volumen a partir de los ya mencionados índices a precios corrientes y de los índices correspondientes de precios de consumo. Lo mismo ocurre con los índices desestacionalizados: para Francia, Reino Unido, Irlanda y Dinamarca se utilizan los índices nacionales mientras que para el resto de los países realiza su desestacionalización la OECE. Para el Reino Unido e Irlanda, los índices mensuales corresponden a la media de ventas semanales.
3. Año de base de los índices: el año 1980, elegido por la OECE, no es en ciertos casos más que una base aritmética a la que son reducidas las series nacionales. La base real, a la que se refiere la estructura del universo, varía, en efecto, de país a país.
4. Campo cubierto: Los índices cubren, en principio, el conjunto del comercio al por menor. Sin embargo, para Luxemburgo, los índices cubren solamente las ventas en los grandes centros comerciales y en las cadenas de almacenes en las que predominan los productos alimenticios.
5. Volumen de negocios por grupos de actividad: El presente boletín publica cada tres meses (nos. 1, 4, 7 y 10) los índices de volumen (en bruto y desestacionalizados) de las ventas de las empresas cuya actividad principal es la venta al por menor de uno de los tres grupos de productos siguientes:
 - alimentación, bebidas, tabaco (NACE 641/2)
 - ropa, calzado, marroquinería (NACE 645-646)
 - artículos para el equipamiento del hogar (NACE 647 y 688/9)

Sin embargo, estos índices no están disponibles para todos los países. Por otra parte, no siempre los índices disponibles cubren rigurosamente las ventas de los tres grupos de productos tal como los define la NACE. Los índices disponibles pueden considerarse, sin embargo, representativos de la tendencia de las ventas de cada uno de los tres grupos de empresas.

6. Índice EUR: el índice comunitario se ha calculado sobre la base y/o sobre los datos disponibles de las estimaciones de Eurostat. Se ha obtenido por ponderación de los índices nacionales del valor por el volumen de los bienes (normalmente vendidos en comercio al por menor) consumidos en los hogares. Los índices de Luxemburgo se ponderan mediante el volumen de los bienes vendidos en los grandes centros comerciales y cadenas de almacenes en 1980.
7. Las medias móviles de tres meses corresponden a la media aritmética simple de tres índices mensuales consecutivos. Para el Reino Unido e Irlanda, se trata de medias aritméticas ponderadas en función del número de semanas que cuenta cada mes. Se sitúan en el último mes del período en cuestión.

B. Matriculación de automóviles de uso privado y comercial

1. Automóviles de uso privado y comercial: vehículo de carretera con motor destinado al transporte de viajeros, provisto de asientos para 9 personas como máximo, incluido el conductor. Se incluyen, igualmente, los vehículos de alquiler y los de uso mixto (destinados además al transporte de mercancías o sólo a este tipo de transporte en lugar de viajeros).
2. Primeras matriculaciones: corresponden al número de vehículos de carretera matriculados por primera vez por el país declarante en el transcurso del año de referencia.
3. Índice EUR 12: las ponderaciones corresponden al número de coches matriculados en cada país durante el año 1980.
4. Desestacionalización : la OECE es la que se encarga de la desestacionalización de los datos. Teniendo en cuenta las variaciones tan irregulares que presentan las series, se están realizando en la OECE estudios sobre el componente estacional de las mismas. Los gráficos han sido elaborados a partir de series desestacionalizadas suavizadas mediante una media aritmética simple de tres índices mensuales consecutivos localizada, como para el comercio al por menor, en el último mes del período en cuestión.

ERLÄUTERUNGEN

A) Umsatz des Einzelhandels

1. Absatzvolumen: Die Indizes für die Absatzmengen stellen das Verhältnis zwischen den Indizes der Verkäufe zu laufenden Preisen und den Indizes der entsprechenden Preise (Preis der im Einzelhandel verkauften Güter) dar.
2. Quelle der Daten: Die Indizes werden von den statistischen Ämtern der einzelnen Länder geliefert. Für die Länder, in denen die statistischen Ämter lediglich die Verkaufsindizes zu laufenden Preisen erstellen (Niederlande, Luxemburg, Griechenland, Vereinigte Staaten und Japan), liefert das SAEG die Mengenindizes anhand der vorgenannten Indizes zu laufenden Preisen und der entsprechenden Indizes der Verbrauchspreise. Das gleiche gilt für die saisonbereinigten Indizes: Bei Frankreich, dem Vereinigten Königreich, Irland und Dänemark werden die einzelstaatlichen Indizes übernommen, während die Saisonbereinigung für die übrigen Länder vom SAEG vorgenommen wird.

Beim Vereinigten Königreich und bei Irland werden die Monatsindizes aufgrund der durchschnittlichen Wochenverkäufe berechnet.

3. Basisjahr der Indizes: Das vom SAEG festgelegte Basisjahr 1980 ist in bestimmten Fällen lediglich eine arithmetische Grundlage, auf die die einzelstaatlichen Reihen zurückgeführt werden. Die tatsächliche Grundlage, auf die sich die Struktur der Grundgesamtheit bezieht, ist nämlich von Land zu Land verschieden.
4. Deckungsbereich: Die Indizes decken grundsätzlich den gesamten Einzelhandel ab. Für Luxemburg beziehen sich die Indizes jedoch lediglich auf den Absatz der Verbrauchermärkte und Ladenketten, in denen hauptsächlich Nahrungsmittel verkauft werden.

5. Umsatz nach Tätigkeitsbereichen: Im vorliegenden Bulletin werden in dreimonatigen Abständen (Nr. 1, 4, 7 und 10) die Mengenindizes (brutto und saisonbereinigt) für den Absatz der Unternehmen veröffentlicht, deren Haupttätigkeit im Einzelverkauf der drei folgenden Waren- bzw. Gütergruppen besteht:

- Nahrungs- und Genussmittel (NACE 641/2)
- Bekleidung, Schuhe und Lederwaren (NACE 645-646)
- Einrichtungsgegenstände (NACE 647 und 648/9).

Diese Indizes sind jedoch nicht für alle Länder verfügbar. Im übrigen decken die Indizes bisweilen die Verkäufe der drei Waren- bzw. Gütergruppen nicht vollständig ab. Die vorliegenden Indizes können jedoch als repräsentativ für die jeweilige Absatzentwicklung in den drei Unternehmensbereichen angesehen werden.

6. EUR-Index: Der Gemeinschaftsindex wird anhand der verfügbaren Daten bzw. der EUROSTAT-Schätzungen ermittelt. Bei der Berechnung des Index werden die wertmäßigen einzelstaatlichen Indizes mit dem üblicherweise im Einzelhandel umgeschlagenen) Güterverbrauch der privaten Haushalte gewichtet. Die luxemburgischen Indizes werden durch die Menge der 1980 von den Verbrauchermärkten und Ladenketten abgesetzten Güter gewichtet.

7. Die gleitenden Dreimonats-Durchschnittswerte sind das einfache arithmetische Mittel von drei aufeinanderfolgenden Monatsindizes. Beim Vereinigten Königreich und bei Irland handelt es sich um arithmetische Mittel, die in Abhängigkeit von der Wochenzahl jedes einzelnen Monats gewichtet wurden. Sie wurden anhand des letzten Monats des Berichtszeitraums berechnet.

B) Zulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen

1. Privatfahrzeuge und Kombiwagen: Motorgetriebene Straßenfahrzeuge zur Personenbeförderung (für höchstens neun Personen einschließlich Fahrzeugführer zugelassen). Eingeschlossen sind auch Mietfahrzeuge und Fahrzeuge für gemischte Nutzung (in denen außer oder anstelle von Personen auch Waren bzw. Güter befördert werden können).

2. Erstzulassungen: Anzahl der Straßenfahrzeuge, die im Laufe des Berichtsjahres erstmalig im meldenden Land zugelassen wurden.

3. Index EUR-12: Die Gewichtungen erfolgen aufgrund der Anzahl von Fahrzeugen, die im Laufe des Jahres 1980 in den einzelnen Ländern zugelassen wurden.

4. Saisonbereinigung: Das SAEG übernimmt die Saisonbereinigung der Daten. Da die saisonbereinigten Reihen sehr große Veränderungen aufweisen, führt das SAEG gegenwärtig Untersuchungen über die saisonbedingten Einflüsse durch. Die Schaubilder wurden unter Zugrundelegung von saisonbereinigten Reihen angefertigt, die durch ein - wie beim Einzelhandel auf den letzten Monat des Berichtszeitraums bezogenes - einfaches arithmetisches Mittel aus drei aufeinanderfolgenden Monatsindizes ausgeglichen werden.

**Venta y suscripciones · Salg og abonnement · Verkauf und Abonnement · Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions · Vente et abonnements · Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen · Venda e assinaturas**

BELGIQUE / BELGIË

Moniteur belge / Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 40-42 / Leuversestraat 40-42
1000 Bruxelles / 1000 Brussel
Tél. 5 12 00 26
CCP / Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts / Agentschappen:

**Librairie européenne /
Europese Boekhandel**

Rue de la Loi 244 / Wetstraat 244
1040 Bruxelles / 1040 Brussel

CREDOC

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34
Bte 11 / Bus 11
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

DANMARK

Schultz EF-publikationer

Møntergade 19
1116 København K
Tlf: (01) 14 11 95
Telecopier: (01) 32 75 11

BR DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße
Postfach 10 80 06
5000 Köln 1
Tel. (02 21) 20 29-0
Fernschreiber: ANZEIGER BONN 8 882 595
Telecopierer: 20 29 278

GREECE

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
4 Nikis Street
105 63 Athens
Tel. 322 22 55
Telex 219410 ELEF

Sub-agent for Northern Greece:

Molho's Bookstore

The Business Bookshop
10 Tsimiski Street
Thessaloniki
Tel. 275 271
Telex 412885 LIMO

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar 27
28010 Madrid
Tel. (91) 446 60 00

Mundi-Prensa Libros, S.A.

Castelló 37
28001 Madrid
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
431 32 22 (Suscripciones)
435 36 37 (Dirección)
Télex 49370-MPLI-E

FRANCE

Journal officiel

**Service des publications
des Communautés européennes**
26, rue Desaix
75727 Paris Cedex 15
Tél. (1) 45 78 61 39

IRELAND

Government Publications Sales Office

Sun Alliance House
Molesworth Street
Dublin 2
Tel. 71 03 09

or by post

Government Stationery Office

EEC Section
6th floor
Bishop Street
Dublin 8
Tel. 78 16 66

ITALIA

Licosa Spa

Via Lamarmora, 45
Casella postale 552
50 121 Firenze
Tel. 57 97 51
Telex 570466 LICOSA I
CCP 343 509

Subagenti:

Libreria scientifica Lucio de Biasio -AEIOU

Via Meravigli, 16
20 123 Milano
Tel. 80 76 79

Herder Editrice e Libreria

Piazza Montecitorio, 117-120
00 186 Roma
Tel. 67 94 628/67 95 304

Libreria giuridica

Via 12 Ottobre, 172/R
16 121 Genova
Tel. 59 56 93

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
et autres pays / and other countries**

**Office des publications officielles
des Communautés européennes**

2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tél. 49 92 81
Télex PUBOF LU 1324 b
CCP 19190-81
CC bancaire BIL 8-109/6003/200
Sogenal 61-490226-96-26

Abonnements / Subscriptions

Messageries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél. 49 98 881
Télex 2515
CCP 49242-63

NEDERLAND

Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf

Christoffel Plantijnstraat
Postbus 20014
2500 EA 's-Gravenhage
Tel. (070) 78 98 80 (bestellingen)

PORTUGAL

Imprensa Nacional

Casa da Moeda, E. P.
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5
1092 Lisboa Codex
Tel. 69 34 14
Telex 15328 INCM

Distribuidora Livros Bertrand Lda.

Grupo Bertrand, S.A.R.L.

Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apart. 37
2700 Amadora CODEX
Tel. 493 90 50 - 494 87 88
Telex 15798 BERDIS

UNITED KINGDOM

HMSO Books (PC 16)

HMSO Publications Centre
51 Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (01) 211 77 02

Sub-agent:

Alan Armstrong & Associates Ltd

Arkwright Road
Reading, Berks RG2 0SQ
Tel. (0734) 75 17 69
Telex 849937 AAALTD G

TURKIYE

Dünya süper veb ofset A.Ş.

Narlıbahçe Sokak No. 15
Cağaloğlu
Istanbul
Tel: 512 01 90
Telex: 23822 dsvo-tr.

UNITED STATES OF AMERICA

**European Community Information
Service**

2100 M Street, NW
Suite 707
Washington, DC 20037
Tel. (202) 862 9500

CANADA

Renouf Publishing Co., Ltd

61 Sparks Street
Ottawa
Ontario K1P 5R1
Tel. Toll Free 1 (800) 267 4164
Ottawa Region (613) 238 8985-6
Telex 053-4936

JAPAN

Kinokuniya Company Ltd

17-7 Shinjuku 3-Chome
Shiniuku-ku
Tokyo 160-91
Tel. (03) 354 0131

Journal Department

PO Box 55 Chitose
Tokyo 156
Tel. (03) 439 0124

Precio de venta al público en Luxemburgo, IVA excluido
Öffentliche Preise in Luxemburg (ohne MwSt.)

	ECU	BFR	DM	PTA
Precio por número Einzelpreis	2,40	100	5	340
Suscripción Abonnement	18,50	800	38,50	2 600



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1010-1756